31993D0100

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19 stycznia 1993 r.

zmieniająca decyzję Rady 79/542/EWG ustalającą wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz bydła, trzody chlewnej, zwierząt z rodziny koniowatych, świeżego mięsa i produktów mięsnych i uchylająca decyzje 89/15/EWG i 90/135/EWG

(93/100/EWG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając dyrektywę Rady 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przy przywozie bydła, owiec i kóz oraz trzody chlewnej, świeżego mięsa i produktów mięsnych z państw trzecich ([1]), ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1601/92 ([2]), w szczególności jej art. 3,

uwzględniając dyrektywę Rady 86/469/EWG z dnia 16 września 1986 r. dotyczącą badań zwierząt i świeżego mięsa na obecność pozostałości ([3]), w szczególności jej art. 7,

uwzględniając dyrektywę Rady 88/146/EWG z dnia 7 marca 1988 r. zakazującą stosowania w hodowli zwierzęcej niektórych substancji mających działanie hormonalne ([4]), w szczególności jej art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

na mocy decyzji Rady 79/542/EWG ([5]), ostatnio zmienionej decyzją Komisji 93/99/EWG ([6]), został ustalony wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz bydła, świń, zwierząt z rodziny koniowatych, świeżego mięsa i produktów mięsnych;

na mocy decyzji Rady 89/15/EWG ([7]), ostatnio zmienionej decyzją 91/487/EWG ([8]), Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz żywych zwierząt i świeżego mięsa z tych państw trzecich, które dają gwarancje w odniesieniu do badań zwierząt i świeżego mięsa na obecność pozostałości substancji mających działanie hormonalne;

na mocy decyzji Rady 90/135/EWG ([9]), ostatnio zmienionej decyzją 91/486/EWG ([10]), brane są pod uwagę plany określające gwarancje udzielane przez niektóre państwa trzecie w odniesieniu do badań na obecność pozostałości substancji innych niż te, które mają działanie hormonalne;

swobodny obrót żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi na rynku wewnętrznym wiąże się z organizacją kontroli weterynaryjnych przy przywozie z państw trzecich, w miejscach wprowadzenia na terytorium Wspólnoty;

sprawne funkcjonowanie nowego systemu oparte jest na łatwości przekazywania informacji i przejrzystości;

aby osiągnąć powyższy cel, należy połączyć różne wykazy państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz żywych zwierząt oraz świeżego mięsa i sporządzić wykaz państw trzecich, zgodnie z międzynarodowym standardowym kodem (kod ISO);

właściwym władzom niektórych państw zostały przekazane gwarancje w związku z wykorzystaniem substancji mających działanie hormonalne w celu tuczenia zwierząt w odniesieniu do zwierząt żywych i gwarancje te muszą być wzięte pod uwagę;

zakaz używania substancji mających działanie hormonalne w celu tuczenia zwierząt stosuje się do żywych zwierząt przeznaczonych do uboju; nieuzasadnione jest, iż zakaz ten ma wpływ na zwierzęta z rodziny koniowatych w zakresie hodowli i produkcji mięsa oraz zarejestrowane konie pochodzące z państw zamieszczonych w wykazie w odniesieniu do zwierząt z rodziny koniowatych;

ponadto należy wziąć pod uwagę regionalizację niektórych państw trzecich, jak ustanowiono w decyzji Komisji 92/160/EWG ([11]), ostatnio zmienionej decyzją 92/161/EWG ([12]);

ponadto należy wziąć pod uwagę przywóz owiec i kóz z państw trzecich;

niektóre Państwa Członkowskie dokonują przywozu żywych owiec do natychmiastowego uboju z Albanii, dlatego konieczne jest, jako środek tymczasowy, wydanie zezwolenia na bezpośredni przywóz tych zwierząt do wspomnianych Państw Członkowskich, dopóki Komisja nie przeprowadzi misji weterynaryjnych; konieczne jest ustalenie terminu takiego przywozu do dnia 1 lipca 1993 r.;

([1]) Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28.
([2]) Dz.U. L 173 z 27.6.1992, str. 13.
([3]) Dz.U. L 275 z 26.9.1986, str. 36.
([4]) Dz.U. L 70 z 16.3.1988, str. 16.
([5]) Dz.U. L 146 z 14.6.1979, str. 15.
([6]) Dz.U. L 40 z 17.2.1993, str. 17.
([7]) Dz.U. L 8 z 11.1.1989, str. 11.
([8]) Dz.U. L 260 z 17.9.1991, str. 15.
([9]) Dz.U. L 76 z 22.3.1990, str. 24.
([10]) Dz.U. L 260 z 17.9.1991, str. 13.
([11]) Dz.U. L 71 z 18.3.1992, str. 27.
([12]) Dz.U. L 71 z 18.3.1992, str. 29.

otrzymano niektóre gwarancje od właściwych władz Litwy i Ukrainy, należy więc w pierwszej kolejności dołączyć Litwę i Ukrainę do wykazu państw dotyczącego wprowadzania na terytorium Wspólnoty zwierząt z rodziny koniowatych;

Państwa Członkowskie nie powinny zezwalać na przywóz zwierząt i produktów zwierzęcych objętych niniejszą decyzją z państwa trzeciego, jeśli takie zwierzęta i produkty zwierzęce nie spełniają wymagań zdrowotnych zwierząt przy przywozie z tego państwa;

należy odpowiednio zmienić decyzję 79/542/EWG oraz uchylić decyzje 89/15/EWG i 90/135/EWG;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 79/542/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) tytuł otrzymuje brzmienie:

„Decyzja Rady 79/542/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. ustalająca wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz bydła, trzody chlewnej, zwierząt z rodziny koniowatych, owiec i kóz, świeżego mięsa i produktów mięsnych".

2) w art. 1 ust. 3 lit. a) i b) otrzymuje brzmienie:

„3. Bez uszczerbku dla decyzji 92/160/EWG

a) Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich lub części państw trzecich wymienionych w Załączniku część 1,

b) Państwa Członkowskie dopuszczają odprawę czasową na terytorium Wspólnoty zarejestrowanych koni lub na ponowne wprowadzenie do Wspólnoty zarejestrowanych koni, które były czasowo wywożone do państw trzecich lub części państw trzecich, wymienionych w Załączniku część 2;"

3) w art. 1 dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz żywych zwierząt, w szczególności zwierząt z rodziny koniowatych przeznaczonych do uboju, mięsa i produktów mięsnych tylko z tych państw trzecich lub części państw trzecich, które znajdują się w wykazie w Załączniku część 1 i które spełniają wymogi gwarancji dotyczących pozostałości."

4) Załącznik zastępuje się Załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzje 89/15/EWG i 90/135/EWG tracą moc.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 stycznia 1993 r.

W imieniu Komisji

René STEICHEN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

CZĘŚĆ 1

ŻYWE ZWIERZĘTA, ŚWIEŻE MIĘSO I PRODUKTY MIĘSNE

Kod ISO kraju	Kraj	Mięso świeże i produkty mięsne				Mięso świeże		Zwierzęta żywe				Uwagi specjalne				Kod ISO kraju
		Hodowlane				Dziczyzna						Mięso świeże	Produkty mięsne	Zwierzę-ta żywe	Pozosta-łości	
		B	S/G	P	E	CH	E	B	S/G	P	E					
AL	Albania	o	x	x	x	o	x	o	x	o	o			(7)	o	AL
AR	Argentyna	x	x	o	x	o	x	x	x	x	x		(3)		XR	AR
AT	Austria	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AT
AU	Australia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AU
BG	Bułgaria	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	BG
BR	Brazylia	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(5)	XR	BR
BW	Botswana	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	BW
BY	Białoruś	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	BY
BZ	Belize	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	BZ
	Bośnia i Hercegowina	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)	(3)		o	
CA	Kanada	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (a) (b)	CA
CH	Szwajcaria	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	CH
CL	Chile	x	x	o	x	x	x	o	x	o	x	(1)	(3)		XR	CL
CN	Chińska Republika Ludowa	o	o	x	x	x	x	o	o	o	o	(1)	(3)		o	CN
CO	Kolumbia	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CO
CR	Kostaryka	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CR
CS	Czechosłowacja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	CS
CU	Kuba	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CU
CY	Cypr	x	x	x	x	x	x	o	o	x	x				o	CY
DZ	Algieria	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				o	DZ
EE	Estonia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	EE
ET	Etiopia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	ET
FI	Finlandia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	FI
GL	Grenlandia	x	x	o	x	x	x	o	o	o	x	(1)	(3)		XR	GL
GT	Gwatemala	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	GT
HK	Hongkong	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	HK
HN	Honduras	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	HN
HR	Chorwacja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	HR
HU	Węgry	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	HU

Kod ISO kraju	Kraj	Mięso świeże i produkty mięsne				Mięso świeże		Zwierzęta żywe				Uwagi specjalne				Kod ISO kraju
		Hodowlane				Dziczyzna						Mięso świeże	Produkty mięsne	Zwierzę-ta żywe	Pozosta-łości	
		B	S/G	P	E	CH	E	B	S/G	P	E					
IL	Izrael	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		o	IL
IN	Indie	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	IN
IS	Islandia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	IS
KE	Kenia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	KE
LI	Litwa	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		(d)	LI
LV	Łotwa	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	LV
MA	Maroko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(6)	o	MA
MG	Madagaskar	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		XR	MG
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	x	x	x	x	(1)			XR	MT
MU	Mauritius	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3)		o	MU
MX	Meksyk	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	MX
NA	Namibia	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	NA
NI	Nikaragua	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	NI
NO	Norwegia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NO
NZ	Nowa Zelandia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NZ
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	PA
PL	Polska	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	PL
PY	Paragwaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	PY
RO	Rumunia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	RO
RU	Rosja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1) (2)	(3)	(5)	o	RU
SE	Szwecja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	SE
SG	Singapur	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	SG
SI	Słowenia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	SI
SV	Salwador	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	SV
SZ	Suazi	x	o	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	SZ
TH	Tajlandia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	TH
TN	Tunezja	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3) (4)		o	TN
TR	Turcja	o	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	TR
UA	Ukraina	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(d)	UA
US	Stany Zjednoczone Ameryki	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (c)	US
UY	Urugwaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	UY
YU	Republiki Jugosłowiańskie	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	YU
ZA	Republika Południowej Afryki	x	x	x	x	x	x	o	o	o	x	(1) (2)	(3)	(6)	XR	ZA
ZW	Zimbabwe	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		XR	ZW

B = Bydło (łącznie z bawołami)

S/G = Owce/kozy

P = Świnie

C/H = Parzystokopytne

E = Koniowate

X = Dopuszczone z zasady

O = Niedopuszczone

Uwagi specjalne

(1) Wyłączając mięso dzików.
(2) Wyłączając mięso z kością i podroby z dzikich zwierząt parzystokopytnych.
(3) Bez względu na wszelkie ograniczenia wymienione w powyższej liście dopuszcza się produkty mięsne, które zostały poddane obróbce cieplnej w hermetycznie szczelnym pojemniku do wartości F 3 lub wyżej.
(4) Bez względu na wszelkie ograniczenia wymienione w powyższej liście dopuszcza się produkty mięsne, które zostały poddane obróbce cieplnej pozwalającej na uzyskanie temperatury wewnętrznej przynajmniej 80 °C.
(5) Państwa członkowskie dokonują przywozu zwierząt z rodziny koniowatych jedynie zgodnie z decyzją Komisji 92/160/EWG ustanawiającą regionalizację.
(6) Do czasu wydania specjalnych przepisów przewidzianych w art. 13 ust. 2 dyrektywy 90/426/EWG państwa członkowskie nie przywożą zwierząt z rodziny koniowatych z tych krajów.
(7) Państwa członkowskie mogą przywozić z tych krajów owce do natychmiastowego uboju bezpośrednio na swoje terytorium do dnia 1 lipca 1993 r.

Uwagi dodatkowe

XR Plan dotyczący pozostałości substancji w żywych zwierzętach i w świeżym mięsie w odniesieniu do substancji mającej działanie tyrostatyczne, estrogenne, androgenne lub gestagenne oraz w odniesieniu do substancji innych niż te mające działanie hormonalne został zatwierdzony przez Komisję.

Koniowate inne niż te przeznaczone do uboju są przywożone bez konieczności przedstawienia planu przez zainteresowane państwo trzecie.

(a) W odniesieniu do przywozu mięsa wołowego przeznaczonego do spożycia przez ludzi można przywozić jedynie mięso uzyskane z krów, które wykorzystywane były wyłącznie do produkcji mleka.
(b) W odniesieniu do żywego bydła przywozić można jedynie zwierzęta przeznaczone do reprodukcji oraz cielęta w wieku poniżej 15 dni przeznaczone do tuczenia.
(c) W odniesieniu do przywożonego mięsa wołowego przeznaczonego do spożycia można przywozić:
i) mięso uzyskane z krów, które wykorzystywane były wyłącznie do produkcji mleka;
ii) lub mięso:
— spełniające warunki ustalone między Stanami Zjednoczonymi Ameryki Północnej a Europejską Wspólnotą Gospodarczą, oraz
— które uzyskano z zakładów mięsnych, zaopatrywanych w zwierzęta z gospodarstw zatwierdzonych przez Komisję. Nazwy takich zakładów są przekazywane Państwom Członkowskim przez Komisję.
(d) W odniesieniu do przywozu żywych koni przeznaczonych do uboju otrzymano specjalne gwarancje zezwalające na przywóz.

CZĘŚĆ 2

TABELA SPECJALNA DLA ZAREJESTROWANYCH KONI

Kod ISO kraju	Kraj	Zarejestrowane konie	uwagi specjalne
AE	Zjednoczone Emiraty Arabskie	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrajn	x	
BM	Bermudy	x	
BO	Boliwia	x	
CO	Kolumbia	x	(1)
CR	Kostaryka	x	(1)
CU	Kuba	x	
EC	Ekwador	x	(1)
EG	Egipt	x	(1)
HK	Hongkong	x	
JM	Jamajka	x	
JO	Jordania	x	
JP	Japonia	x	
KW	Kuwejt	x	
LY	Libia	x	
OM	Oman	x	
PE	Peru	x	(1)
TR	Turcja	x	(1)
VE	Wenezuela	x	(1)

x = Dopuszczone z zasady.

(1) Państwa Członkowskie przywożą tylko zwierzęta z rodziny koniowatych zgodnie z decyzją Komisji 92/160/EWG ustanawiającą regionalizację.